

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 16, 1992

• 1536

**The Chairman:** I'll call the meeting to order.

Joining us from the Department of the Environment are Susan Maltais, Counsel, Legal Services; and Robert McLean, National Co-ordinator, Legislation and Public Education.

We shall now resume consideration of Bill C-42, an act respecting the protection of certain species of wild animals and plants. So far we have adopted the following clauses: clause 2 as amended; clause 3; new clauses 4 and 5; clause 4 as amended; clause 5 as amended; clauses 6, 7, 8, and 9; clause 10 as amended; clause 11 as amended; clause 12 as amended; clauses 13, 14 and 15; clause 16 as amended; clause 17 as amended; clause 18 as amended and clause 19 as amended. We shall now resume consideration of clause 20.

On clause 20—*Offence and punishment*

**The Chairman:** Mr. Fulton has an amendment. Do you want to present it?

**Mr. Fulton (Skeena):** I know there is also an amendment under Mr. Caccia's name and one under the name of Mr. Clark. Maybe Mr. Clark or one of the officials could give us a bit of background on the problems that are seen from the legal perspective in relation to minimum penalties, because I think it's a bit of a sticking point for us getting very far this afternoon.

We heard what I thought was very compelling evidence from the representative of the Canadian Wildlife Federation. From all of the interviews that were conducted, there was near unanimity that if we're going to really make this kind of legislation work, minimum fines—I think she is speaking more from the enforcement side—are mandatory. Perhaps Mr. Clark or Mr. McLean can tell us what the problems are from a Canadian jurisprudence standpoint. Maybe it would make it easier for us to deal with these three major angles of enforcement and penalties.

**Mr. Lee Clark (Parliamentary Secretary to the Minister of the Environment):** Thank you, Madam Chair. First of all, I want to reiterate, as I did the night we last met, which I think is now several weeks ago, that certainly I and I think most other members of the committee are sympathetic to the concept of minimum fines. We're anxious that the legislation be as effective as possible. I'm quite certain there's no disagreement around the table on that point.

It was for that reason that we gave considerable discussion to the concept. The best legal advice available to us indicates that there could be significant Charter and case-law difficulties if we were to proceed with the minimum fine. You will appreciate that we're dealing in a speculative sense, but it has been suggested that the entire legislation could be put in jeopardy if we were to proceed. It is our position that we agree on the desirability of making the law as effective as

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 16 juin 1992

**La présidente:** La séance est ouverte.

Nous recevons aujourd'hui les représentants du ministère de l'Environnement, à savoir, M<sup>me</sup> Susan Maltais, avocat, Services juridiques, et M. Robert McLean, coordonnateur national, Législation et Sensibilisation.

Nous poursuivrons l'étude du projet de loi C-42, Loi concernant la protection d'espèces de faune et de flore sauvages. Jusqu'à présent, nous avons adopté les articles suivants: l'article 2 modifié; l'article 3; les nouveaux articles 4 et 5; l'article 4 modifié; l'article 5 modifié; les articles 6, 7, 8 et 9; l'article 10 modifié; l'article 11 modifié; l'article 12 modifié; les articles 13, 14 et 15; l'article 16 modifié; l'article 17 modifié; les articles 18 et 19 modifiés. Passons maintenant à l'article 20.

Article 20—*Infractions et peines*

**La présidente:** M. Fulton a un amendement. Voulez-vous le présenter?

**M. Fulton (Skeena):** Je sais que MM. Caccia et Clark ont aussi des amendements. M. Clark ou l'un des fonctionnaires pourraient nous donner un aperçu des problèmes juridiques relatifs aux amendes minimales, car il s'agit là d'une pierre d'achoppement qui pourrait nous empêcher de progresser cet après-midi.

A cet égard, nous avons entendu les témoignages vraiment poignants de la représentante de la Fédération canadienne de la faune. Tous les témoins que nous avons entendus ont été pratiquement unanimes à dire qu'il faudrait imposer obligatoirement des amendes minimales—et les appliquer—si on veut que ce projet de loi soit vraiment efficace. M. Clark ou M. McLean pourraient peut-être nous dire ce qu'il en est à la lumière de la jurisprudence canadienne. Cela faciliterait peut-être l'étude des trois principaux volets de la mise en application et des sanctions.

**M. Lee Clark (secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement):** Merci, madame la présidente. Tout d'abord, je tiens à réaffirmer, comme je l'ai fait lors de notre dernière rencontre, il y a plusieurs semaines, que moi-même et la plupart des membres du comité acceptons l'idée d'une amende minimale. Nous voudrions que le projet de loi soit aussi efficace que possible. Je suis sûr que tout le monde s'entend là-dessus.

C'est pour cela que nous en avons discuté considérablement. D'après les meilleurs avis juridiques que nous avons reçus, l'adoption d'une amende minimale pourrait poser des problèmes graves en ce qui concerne la Charte et la jurisprudence. Certes, nous en sommes encore aux hypothèses, mais tout le projet de loi serait menacé si nous adoptions une amende minimale. Nous sommes d'accord pour dire que la loi doit être aussi efficace que